联合国 A/57/479

大会

Distr.: General
16 October 2002
Chinese
Original: English

第五十七届会议
议程项目 112 和 90
2002-2003 两年期方案概算
训练研究

联合国训练研究所*

秘书长的报告

摘要

大会 2001 年 12 月 21 日第 56/208 号决议请秘书长澄清为何联合国训练研究所（训研所）无法像……. 等其他与联合国有联系的组织一样，在租金和维持费方面享有特惠；……提出建议，说明如何免除或减少训研所应付的租金和维持费……向大会第五十七届会议提出报告…. 包括关于对训研所提供捐助的情况、训研所的财务状况以及会员国使用其服务的细节。

为了免除或减少训研所应付的租金和维持费，大会需要在预算中编列经费，并取消其 1993 年 4 月 8 日第 47/227 号决议分第 3 段的规定，训研所所有行政预算和训练方案的经费应由自愿捐款、捐款、特别用途赠款和执行机构给训研所的间接费用来支付。如果大会同意免除训研所的租金和维持费，还须修订《训研所章程》第八条和第十一条的规定。在本两年期联合国经常预算下将需要两年期追加拨款 293 000 美元。

* 本报告迟交，因为订正本文件需要进行广泛的咨询。

一. 导言

1. 大会在其 2001 年 12 月 21 日关于联合国训练研究所（训研所）的第 56/208 号决议执行部分第 11 和 12 段中

(a) 请秘书长澄清为何训研所无法像联合国裁军研究所（裁研所）和联合国社会发展研究所（社发所）等其他与联合国有联系的组织一样，在租金和维持费方面享有特惠，又请秘书长提出建议，说明如何免除或减少训研所应付的租金和维持费，以减轻其目前因按商业费率付费而加剧的财政困难；

(b) 请秘书长向大会第五十七届会议报告决议的执行情况，包括关于对训研所提供捐助的情况、训研所的财务状况以及会员国使用其服务的细节。

2. 由于决议内的要求主要涉及训研所房地租金和维持费，即行政和财政问题，所以按照大会 1990 年 12 月 21 日第 45/248 B 号决议第六节编写本报告，以提请大会第五委员会注意。关于会员国使用训研所服务的问题将在训研所关于其活动的两年期报告中详细说明。

二. 背景

3. 联合国向训研所收取训研所自 1989 年 1 月 1 日起在日内瓦和自 1996 年 10 月 1 日起在纽约占用房地的租金。收取租金的决定是根据大会 1986 年 12 月 19 日第 41/213 号决议作出的，其中大会批准了审查联合国行政和财政业务效率高级别政府间专家组的报告。该报告建议 36 中指出，占用联合国房地办公室空间的会员国及其他用户应按商业费率支付租金。据了解，专家组提出该建议的意图是：不应由联合国经常预算承付由预算外经费资助的机构的租金开支。

4. 大会 1993 年 4 月 8 日第 47/227 号决议第 3 段决定，截至 1993 年 1 月 1 日训研所所有行政预算和训练方案经费应由自愿捐款、捐款、特别用途赠款和执行机构给训研所的间接费用来支付。

5. 还应记得在这方面，大会 1993 年 12 月 21 日第 48/207 号决议执行部分第 2 段请秘书长按照大会第 47/227 号决议执行部分第 2 段的规定，审查在 1993 年采取的措施，以期在现有资源范围内，进一步改进同纽约的训练工作有关的训练方案和研究活动的安排和协调，并提供适当的后勤和行政支助。秘书长在关于第 48/207 号决议草案所涉方案预算问题的说明中指出，

(a) 在纽约和日内瓦提供办公场地，以及向训研所、包括向资深研究员提供后勤和行政支助，将涉及到办公室设备的租金和维持费、通讯费和杂项事务等方面的开支；

(b) 根据《训研所章程》第六条 5 款，以及大会第 47/227 号决议的决定，所有这些开支均须由自愿捐款、捐款、特别用途赠款和执行机构给训研所的间接费用来支付。此外，根据《章程》第 3 条 2 款和第八条 1 款的规定，上述基金的所有开支，事先均须得到训研所董事会的审查和批准有关预算。

(c) 如果联合国训练研究所无法偿付有关办公场地的开支和后勤与行政支助的费用，则秘书长将无权由联合国经常预算支付这些费用，所有的后勤和行政开支，包括对资深研究员的支出活动、在日内瓦和纽约提供办公场地、以及其他支助服务，将全须由可获得的自愿捐款、捐款、特别用途赠款和执行机构给训研所的间接费用来支付。(A/C.2/48/L.84，第 6 至 9 段)。

6. 秘书长在关于大会 1994 年 12 月 19 日第 49/125 号决议草案所涉方案预算问题的说明中也同样指出：

“如果大会通过决议草案,秘书长将继续按公平的费率，给予训研所与‘其他使用者’同等的待遇，向其提供日内瓦的办公场地以及行政和后勤支助,以期能够偿还联合国本身所承担的实际费用。如果训研所需要纽约联络处的办公，秘书长将确保按同样的办法向训研所收取费用。”(A/C.2/49/L.66，第 7 段)。

7. 如关于大会 2000 年 12 月 20 日第 55/208 号决议草案所涉方案预算问题的说明所述，如果大会决定在日内瓦和纽约向训研所提供必要的办公场地，并免收其租金和维持费，则从 2002-20032 年期起，在今后的预算中，将为此目的每年需要 155 900 美元。如果大会如此决定，它应取消其第 47/227 号决议第 3 段的规定。(A/C.2/55/L.49，第 19 段)。

8. 此外，方案规划和预算司司长在第二委员会发言(A/C.2/55/SR.42)时指出，根据为符合建议 36 而制定的程序，联合国对占用联合国房舍内的空间收取的租金和维持费是按照联合国须交付的商业费率收取的。因此，秘书长不能”调整”向训研所收取的租金和维持费，除非大会决定对第 41/213 号决议和建议 36 作出例外。(A/C.2/55/SR.42，第 50 段)。

9. 在关于大会 2001 年 12 月 21 日第 56/208 号决议草案所涉方案预算问题的说明中，秘书长特别指出：

(a) 如果大会决定通过决议草案，估计需要在 2002-2003 两年期方案概算第 30 款(特别费用)(A/56/6(Sect.30) 下增拨 292 600 美元，以便调整联合国在日内瓦和纽约向训研所收取的租金、维持费及其它行政支助费用。在今后的预算中,从 2002-2003 两年期开始,为此目的每两年将需要 292 600 美元。如果这样决定的话，大会也应取消其第 47/227 号决议第 3 段的规定。

(b) 如果由联合国承担训研所目前在租金和维持服务方面所付的那部分费用，大会应当请秘书长在与训研所董事会协商之后修正《训研所规约》第八条第 13 款的规定，将其改为以下内容：

“本所应根据秘书长与执行主任间协商确定的条件，利用联合国一般行政、人事和财务服务，但有一项谅解，即这样做不增加联合国经常预算的开支，除非大会明确核准。”（A/C.2/56/L.53，第 13 和 14 段）

三. 训研所的财政情况

10. 如有关方案预算所涉问题的说明（A/C.5/47/82）所述，按照大会第 47/227 号决议执行部分第 1 段的规定，训研所大楼将移交给联合国，联合国将注销训研所的债务，并承担其 1992 年的财政义务，数额为 15 989 000 美元。又根据同一决议，1998-1999 两年期内注销了 283 215 美元，作为训研所欠联合国储备金的总债务的一部分。这包括训研所特别用途补助基金项目的负差，于 1992 年之前开展训研所活动有关（A/55/5/add.4，第 11 段）。

11. 自 1993 年起，训研所变动很大。1993 年秋季，训研所总部从纽约迁往日内瓦。由于训研所的大多数活动是在日内瓦办事处的指导下进行的，所以在纽约办事处指导下进行的训研所活动已经停止，并于 1994 年逐步取消。训研所于 1996 年秋季在纽约设立一个联络处，训研所董事会保证在经济上这是可行的。大会 1995 年 12 月 20 日第 50/121 号决议第 3 段大会欢迎训研所董事会决定邀请训研所在现有资源范围内,并按照大会第 47/227 和 49/125 号决议的规定,在纽约开设一个联络处,以满足各会员国驻纽约使团和代表团的训练需要,并加强同联合国秘书处的合作关系。

12. 自 1994 年起，训研所就已能继续开展其现有的活动，而且没有产生赤字。更重要的是，它能继续扩展其活动，仅靠自愿捐助和特别用途补助金就能运作。本报告附件一和二提供详细资料，说明训研所 1993 年至 2002 年 6 月底期间的财政状况，包括有关训研所所有基金特别是普通基金的扼要资料。尽管有大会关于训研所目前财政困难的第 56/208 号决议第 11 段的规定，但根据本报告附件二所载的对训研所普通基金财政状况所作的分析，训研所仍能像 1994 年至 1998 年期间那样，继续用自己的资源支付租金和维持费。

四. 训研所的现有行政和财政安排

纽约和日内瓦的租金和维持费

13. 在纽约，训研所联络处占用 DC-I 大楼办公室空间。在 1996 年至 2001 年期间，联合国向训研所收取租金和维持费，按商业费率计算每年为 32 940 美元。从 2002 年 1 月 1 日起，由于联合国为租用空间而支付的商业费率有所增加，所

以需要提高租金和维持费（每年整个租用面积的租金为 64 782 美元）。但自 1998 年 1 月 1 日起，训研所一直没有付账，截至 2002 年 6 月 30 日，累计债务达 163 602 万美元。

14. 在日内瓦，训研所在环境中心大楼（原称日内瓦行政中心）占用办公室空间 842.7 平方米。每年租金和维持费为 40 700 美元，由训研所直接付给管理该大楼的国际组织房舍基金会。此外，训研所每年所付的电费高达 7 000 美元。每年要偿还日内瓦办事处的费用如下：(a) 清洁费（约 14 000 美元）；(b) 送信/警卫/班车服务（约 20 000 美元）。因此，训研所在日内瓦的办公室空间租金、维持费及其行政事务费用每年共达 81 700 美元。但训研所没有向日内瓦办事处支付从 1999 年至现在所提供的送信/警卫/班车和办公室清洁服务的费用，结果共欠债 107 267 美元。此外，训研所没有将 2002 年 1 月至 9 月期间的租金和电费付给国际组织房舍基金会，结果再欠债 40 105 美元。训研所欠日内瓦办事处和国际组织房舍基金会的债务总共为 147 372 美元。

15. 纽约和日内瓦办公室空间的租金和维持费每年需要经费共 112 482 美元，加上日内瓦办事处提供的送信/警卫/班车和清洁 服务（每年 34 000 美元），训研所每年所需经费达 146 482 美元（或每两年 293 000 美元）。截至 2002 年 9 月 31 日，未付账为 310 974 美元，其中欠联合国 270 869 美元，欠国际组织房舍基金会 40 105 美元。

五. 裁研所和社发所关于租金和维持费用的安排

16. 如大会第 56/108 号决议第 11 段所述，联合国裁军研究所（裁研所）和联合国社会发展研究所（社发所）在租金和维持费方面享有特惠。目前有三个研究所（裁研所、非洲预防犯罪和罪犯待遇研究所（非洲防罪所）和非洲经济发展和规划研究所（非洲经发规划所））从经常预算取得补助金，为各所所长和核心工作人员员额筹措经费。

17. 裁研所占用万国宫 332.3 平方米的面积。由于裁研所的财政状况岌岌可危，并按照大会 1984 年 12 月 17 日第 39/148H 号决议的规定，它从联合国经常预算获得一笔补助金，用来支付裁研所所长和工作人员的费用。如行政和预算问题咨询委员会报告（A/45/7/Add.5）所述，裁研所继续对行政和方案支助费用按照 5%的费率，向联合国偿付联合国日内瓦办事处向其提供财政和人事事务的费用。

18. 社发所占用万国宫 508.5 平方米的面积。按照 1963 年 8 月 1 日《秘书长公报》ST/SGB/126，第 6 段职权范围，免除向社发所收取租金，但若社发所租用特别房地，则须由其预算支付租金。此外，鉴于目前的财政困难，社发所按降低的费率 8%支付方案支助费用。这是为了向联合国偿付提供服务的费用。

六. 减少向训研所收取租金和维持费的建议

19. 考虑到上文第3和4段所述的大会第41/213号和47/227号决议的有关规定，秘书长在大会没有就此作出明确的决定之前不能建议免除向训研所收取的租金和维持费。大会作出决定时应考虑到下列模式。

20. 假定附属于联合国并享有大会第56/308号决议第11段所述的调整租金和维持费等特惠组织就是联合国裁军研究所和联合国社会发展研究所。这两个组织都设在日内瓦。就裁研所来说，按照其章程，它可从联合国经常预算领取一笔补助金，以支付其行政费用。社发所本身无须支付租金，但须付间接费用，这笔费用为年度开支的8%。联合国将这笔费用用于行政支助，包括它向社发所提供的空间。

21. 在这两种选择之中，裁研所的模式最难仿照，因为它需要在经常预算中设立一笔补助金，但目前没有向训研所提供补助金的任何依据。训研所的情况似乎可以仿照社发所的模式，这将涉及在联合国经常预算中为训研所承担租金和维持费，并同时制定一项安排，由训研所向联合国偿付提供行政支助的费用。

22. 这意味训研所须按普通基金开支8%的费率偿还联合国提供行政支助的费用。在2002年这些开支估计为913 500美元，偿付的支助费用为73 080美元。纽约和日内瓦的租金和维持费用每年为146 482美元（或每两年293 000美元）。这笔费用全部由经常预算偿付，而训研所偿付的支助费用73 080美元将用来抵补行政事务费用，这些事务包括发薪、财政、会计、预算编制、人事支助、邮件和邮袋，等等，目前日内瓦办事处免费向训研所提供这些服务。

七. 结论

23. 如上面第12段所述，训研所的财政情况特别与非洲防罪所和提高妇女地位研训所相比，似乎并非岌岌可危。目前，非洲防罪所和提高妇女地位研训所靠联合国经常预算的赠款才能生存。此外，考虑到大会第41/213和47/227号决议的有关规定，秘书长在大会没有就此作出明确的决定之前不能建议完全免除向训研所收取的租金和维持费，该项决定涉及由联合国经常预算承付训研所租金和维持费，并同时会制定一项安排，由训研所按普通基金开支8%的费率向联合国偿付提供行政支助的费用。

24. 在这方面，估计需要在2002-2003两年期方案预算第27款（管理和中央支助事务）下增拨293 000美元，以减少联合国支付记入训研账户的日内瓦和纽约租金费率、维持费和其他行政支助费用的负担。在今后的预算中，每年为此目的将需要293 000美元。如果这样决定，大会也应取消其第47/227号决议第3段的规定。

八. 建议

25. 如果会员国希望联合国今后向训研所提供办公场地，并免收其租金和维持费、则需要通过一项大会决议，以修改《训研所章程》第八条 13 款，其中应有一项规定联合国应向训研所提供适当的空间，并免收其租金和维持费，该项内容如下：

> “本所应根据秘书长与执行主任间协商确定的条件，利用联合国一般行政、人事和财务服务，但有一项谅解，即训研所占用的空间应由联合国提供，并免收租金和维持费”

26. 训研所应缴付目前所欠债款，即未付租金和维持费 310 974 美元。

27. 如果大会通过关于联合国应向训研所提供办公场地并免收其租金和维持费的决议，则将需要在 2002-2003 两年期方案预算第 27 款（管理和中央支助事务）下增拨经费 293 000 美元。该笔经费将记入应急基金赊账，并因此需要增加 2002-2003 两年期的拨款。

附件一

联合国训练研究所

两年期收支明细表及准备金和基金结存变化——所有基金

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
收入：										（6 月 30 日）
政府捐助	3 910 944	3 437 037	3 381 710	4 678 207	4 178 913	4 505 952	3 184 877	5 300 077	6 155 299	3 896 664
根据组织间安排收到的收入	10 500	1 062 097	455 851	728 317	1 058 165	469 435	364 184	250 675	687 129	185 167
其他	231 284	129 728	264 408	219 774	322 563	322 396	340 256	420 886	296 901	128 756
总收入	**4 152 728**	**4 628 862**	**4 101 969**	**5 626 298**	**5 559 641**	**5 297 783**	**3 889 317**	**5 971 638**	**7 139 329**	**4 210 587**
支出：										
工作人员和其他人事费	1 697 760	2 551 190	2 637 611	2 833 301	2 534 751	2 404 079	2 592 374	2 411 401	2 845 176	2 157 028
业务费用	517 769	248 403	314 021	282 514	328 742	222 185	273 039	222 883	230 780	109 308
其他	1 934 093	1 205 850	1 275 484	1 911 805	2 899 239	2 389 090	1 879 988	2 427 813	2 844 008	1 157 137
总支出	**4 149 622**	**4 005 443**	**4 227 116**	**8 027 620**	**5 762 732**	**5 015 354**	**4 745 401**	**5 062 097**	**5 919 964**	**3 423 473**
收入超过支出溢额（亏绌数额）	**3 106**	**623 419**	**（125 147）**	**598 678**	**（203 091）**	**282 429**	**（856 084）**	**909 541**	**1 219 365**	**787 114**
大会第 47/227 号决议（转交土地和建筑物）	5 797 330									
免除购地垫款应计利息	974 593									
其他调整数	68 972	（8 677）	106 968	71 008	440 932	678 581	（7 188）	（41 927）	（46 397）	30 481
期末准备金和基金初期	（4 673 701）	2 170 300	2 785 042	2 766 863	3 436 549	3 674 390	4 635 400	3 772 128	4 639 742	5 812 710
期末准备金和基金结存	**2 170 300**	**2 785 042**	**2 766 863**	**3 436 549**	**3 674 390**	**4 635 400**	**3 772 128**	**4 639 742**	**5 812 710**	**6 630 305**

附件二

联合国训练研究所

两年期收支明细表及准备金和基金结存变化——普通基金

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
收入：										（6月30日）
政府捐助	302 689	442 947	315 714	248 209	356 759	560 547	338 998	375 429	383 342	165 895
根据组织间安排收到的收入	10 500	–	–	–	6 716	–	19 446	–	–	14 436
其他	343 598	344 839	372 914	441 230	541 805	457 308	370 373	348 354	430 041	263 989
总收入	51 515	10 058	42 851	33 915	94 512	117 877	114 562	100 193	40 063	19 772
支出：	708 302	797 844	731 4790	723 354	999 792	1 135 732	843 379	823 976	853 446	464 092
工作人员和其他人事费	464 933	444 164	593 828	760 020	542 606	570 229	595 700	624 684	745 647	321 642
业务费用	186 689	125 649	144 369	153 430	183 187	134 555	132 802	114 094	87 997	42 827
其他	48 507	26 164	104 867	64 537	62 167	127 014	148 598	159 605	58 226	39 959
总支出	700 129	595 977	843 064	977 987	787 960	831 798	877 100	898 383	891 870	404 428
收入超过支出溢额（亏绌数额）	8 173	201 867	(111 585)	(254 633)	211 832	303 934	(33 721)	(74 407)	(38 424)	59 664
大会第47/227号决议（转交土地和建筑物）	5 797 330									
免除购地垫款应计利息	974 593									
其他调整数	170 530	157 003	52 598	97 067	(55 513)	(18 740)	54 083	22 578	7 909	1 225
期末准备金和基金初期	(6 699 954)	250 672	609 542	550 555	392 989	549 308	834 502	854 864	803 035	772 520
期末准备金和基金结存	250 672	609 542	550 555	392 989	549 308	834 502	834 864	803 035	772 520	833 409